

1 Coríntios 2 Nova Versão Transformadora (NVT)

A mensagem de sabedoria de Paulo

2 Irmãos, na primeira vez que estive com vocês, não usei palavras eloquentes nem sabedoria humana para lhes apresentar o plano secreto de Deus.^[a] **2** Pois decidi que, enquanto estivesse com vocês, me esqueceria de tudo exceto de Jesus Cristo, aquele que foi crucificado. **3** Fui até vocês em fraqueza, atemorizado e trêmulo. **4** Minha mensagem e minha pregação foram muito simples. Em vez de usar argumentos persuasivos e astutos, me firmei no poder do Espírito. **5** Agi desse modo para que vocês não se apoiassem em sabedoria humana, mas no poder de Deus.

1 Coríntios 2 O Livro (OL)

2 Caros irmãos, quando estive convosco, não empreguei palavras caras nem ideias fascinantes para vos transmitir a mensagem de Deus. **2** Decidi que havia de falar apenas de Jesus Cristo e da sua morte na cruz. **3** Aliás apresenteime junto de vocês consciente da minha fraqueza; eu vinha cauteloso e com receio. **4** A minha pregação foi muito simples, nada de retórica nem de sabedoria humana, mas o poder do Espírito Santo actuava, provando que essa mensagem era de Deus, **5** para que a vossa fé se apoiasse no poder de Deus, e não no brilho de ideias meramente humanas.

A sabedoria do Espírito

6 É claro que entre os crentes com maturidade espiritual, exprimome

1 Coríntios 2 Portuguese New Testament: Easy-to-Read Version (VFL)

A mensagem de Cristo na cruz

2 Irmãos, quando eu os visitei e lhes anunciei a verdade de Deus, não usei palavras bonitas, nem grande sabedoria. **2** Decidi que, enquanto eu estivesse com vocês, me esqueceria de tudo, exceto de Jesus Cristo e a sua morte na cruz. **3** Quando fui visitá-los, eu me apresentei como um homem sem forças, cheio de medo e ansiedade. **4** O meu ensino e a minha mensagem não foram dados com palavras de sabedoria que a todos convencem, mas com demonstrações do poder do Espírito ^[a]. **5** Fiz isto para que a sua fé se apóie no poder de Deus e não na sabedoria de homens.

6 No entanto, quando estamos entre pessoas maduras, falamos com palavras de sabedoria, mas não com o tipo de sabedoria desta era ou de seus governantes, que logo caem no esquecimento. 7 Pelo contrário, a sabedoria a que nos referimos é o mistério de Deus,^[b] seu plano antes secreto e oculto, embora ele o tenha elaborado para nossa glória antes do começo do mundo. 8 Os governantes desta era, por sua vez, não a entenderam, pois se a houvessem entendido não teriam crucificado o Senhor da glória. 9 É a isso que as Escrituras se referem quando dizem:

“Olho nenhum viu, ouvido nenhum ouviu, e mente nenhuma imaginou o que Deus preparou para aqueles que o amam”.^[c]

10 Mas^[d] foi a nós que Deus revelou estas coisas por seu Espírito. Pois o Espírito sonda todas as coisas, até os segredos mais profundos de Deus. 11 Pois quem conhece os

com palavras de sabedoria divina, e não daquela espécie que é característica desta terra e das pessoas em grande evidência neste mundo, que afinal estão destinadas a desaparecer. 7 Toda a sabedoria de que falamos é originária de Deus, é a expressão do sábio plano de Deus, desconhecido nos tempos antigos, ainda que tivesse sido elaborado em nosso benefício, antes que o mundo fosse criado. 8 Mas as altas personalidades deste mundo nada compreenderam dele; caso contrário não teriam crucificado o Senhor da glória. 9 É esse o sentido das Escrituras quando dizem:

“As coisas que as pessoas jamais viram, nem ouviram, nem sequer puderam imaginar, foram as que Deus preparou para os que o amam”.

10 E nós conhecemos porque Deus enviou o seu Espírito para nos revelar; o seu Espírito perscruta e revelanos os pensamentos mais

A sabedoria de Deus

6 O que eu digo tem grande sabedoria para os que são maduros na fé. Esta sabedoria, porém, não vem nem deste mundo nem dos que governam este mundo e que estão perdendo o seu poder. 7 Nós falamos da sabedoria misteriosa de Deus que tinha estado escondida. O próprio Deus já havia escolhido esta sabedoria para a nossa glória, antes mesmo da fundação do mundo. 8 Nenhum dos que governam este mundo entendeu esta sabedoria pois, se eles tivessem entendido, não teriam pregado na cruz o glorioso Senhor. 9 Mas como dizem as Escrituras ^[b]:

“Nem olhos viram, nem ouvidos ouviram, nem ninguém jamais imaginou o que Deus tem preparado para aqueles que o amam”.^[c]

10 Mas Deus nos revelou estas coisas pelo Espírito ^[d]. O Espírito

pensamentos de uma pessoa, senão o próprio espírito dela? Da mesma forma, ninguém conhece os pensamentos de Deus, senão o Espírito de Deus. ¹² E nós recebemos o Espírito de Deus, e não o espírito deste mundo, para que conheçamos as coisas maravilhosas que Deus nos tem dado gratuitamente.

¹³ Quando lhes dizemos isso, não empregamos palavras vindas da sabedoria humana, mas palavras que nos foram ensinadas pelo Espírito, explicando verdades espirituais a pessoas espirituais.^[e]

¹⁴ Mas o homem natural não aceita as verdades do Espírito de Deus. Elas lhe parecem loucura, e ele não consegue entendê-las, pois apenas quem é espiritual consegue avaliar corretamente o que diz o Espírito.

¹⁵ Quem é espiritual pode avaliar todas as coisas, mas ele próprio não pode ser avaliado por outros.

¹⁶ Pois,

“Quem conhece os pensamentos do Senhor?

profundos e escondidos de Deus.

¹¹ Ninguém pode conhecer o que uma pessoa está a pensar, e como ela é realmente no seu íntimo, senão a própria pessoa. Também ninguém pode conhecer os pensamentos de Deus, se não for o seu próprio Espírito. ¹² E Deus deu-nos o seu Espírito, e não o espírito característico deste mundo, para que nos revele as dádivas que ele graciosamente nos concede. ¹³ Ao dizervos isto não usamos palavras de sabedoria humana. Nós falamos palavras que nos são dadas pelo Espírito, e assim usamos as palavras do Espírito para explicar verdades espirituais. ¹⁴ Uma pessoa que não tenha o Espírito de Deus não pode compreender as coisas que o Espírito Santo nos ensina. Parece loucura, pois que só pelo Espírito Santo se podem perceber. ¹⁵ Uma pessoa espiritual tem a percepção de todas as coisas, mas os que são deste mundo não podem entendê-las. ¹⁶ Como poderiam? Porque:

investiga todas as coisas, até mesmo os segredos mais profundos de Deus. ¹¹ É assim: Ninguém conhece os pensamentos de outra pessoa. Somente o espírito que está dentro dessa pessoa é que conhece os seus pensamentos. Do mesmo modo, ninguém conhece os pensamentos de Deus, a não ser o Espírito de Deus. ¹² Nós não recebemos o espírito do mundo, mas recebemos o Espírito que vem de Deus, para podermos conhecer tudo o que Deus nos deu gratuitamente. ¹³ Quando falamos destas coisas não usamos palavras que nos foram ensinadas pela sabedoria humana. Mas usamos palavras que nos foram ensinadas pelo Espírito; palavras espirituais para ensinarmos coisas espirituais. ¹⁴ A pessoa que não é espiritual não aceita as coisas que são reveladas pelo Espírito de Deus. Ela pensa que tudo é uma tolice e não pode entendê-las. Estas coisas que são reveladas pelo Espírito só podem ser avaliadas de maneira espiritual.

Quem sabe o suficiente para instruí-lo?".^[f]

Mas nós temos a mente de Cristo.

Footnotes:

- a. **2.1** Em grego, *o mistério de Deus*; alguns manuscritos trazem *o testemunho de Deus*.
- b. **2.7** Em grego, *falamos a sabedoria de Deus em mistério*.
- c. **2.9** Is 64.4.
- d. **2.10** Alguns manuscritos trazem *Pois*.
- e. **2.13** Ou *explicando verdades espirituais em linguagem espiritual, ou usando palavras do Espírito para explicar verdades espirituais*.
- f. **2.16** Is 40.13, conforme a Septuaginta.

Nova Versão Transformadora (NVT)

BÍBLIA SAGRADA, NOVA VERSÃO TRANSFORMADORA copyright © 2016 by Mundo Cristão. Used by permission of Associação Religiosa Editora Mundo Cristão, Todos os direitos reservados.

“Quem seria capaz de conhecer os pensamentos do Senhor,
de ser seu conselheiro.”

Mas nós compreendemos estas coisas porque temos a mente de Cristo.

O Livro (OL)

O Livro Copyright © 2000 by Biblica, Inc.®
Used by permission. All rights reserved worldwide.

15 A pessoa espiritual, porém, pode avaliar todas as coisas, mas ela mesma não pode ser avaliada por ninguém. **16** Como dizem as Escrituras ^[e]:

“Quem conhece a mente do Senhor?

Quem é que pode lhe dizer o que Ele deve fazer?” ^[f]

Nós, porém, temos a mente de Cristo.

Footnotes:

- a. **1 Coríntios 2:4** + *Espírito* Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. Ele está unido com Deus e Cristo e realiza o trabalho de Deus entre as pessoas do mundo.
- b. **1 Coríntios 2:9** + *Escrituras* As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.
- c. **1 Coríntios 2:9** Isaías 64.4
- d. **1 Coríntios 2:10** + *Espírito* Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. Ele está unido com Deus e Cristo e realiza o trabalho de Deus entre as pessoas do mundo.
- e. **1 Coríntios 2:16** + *Escrituras* As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.
- f. **1 Coríntios 2:16** Isaías 40.13

**Portuguese New Testament: Easy-to-Read
Version (VFL)**

Copyright © 1999 by World Bible Translation
Center